



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
NombreCompleto	Communicating strategically in English I
Código	E000006175
Título	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Impartido en	Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Anual
Créditos	10,0
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Esta asignatura pretende desarrollar las competencias lingüísticas necesarias para el perfeccionamiento del uso comunicativo del inglés hablado y escrito en un contexto profesional.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Susan Joyce Mary Jeffrey
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación
Despacho	Cantoblanco [D-211]
Correo electrónico	susanj@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
<p>Esta asignatura pretende desarrollar las técnicas y estrategias que permitan una mayor eficacia comunicativa en el uso de la lengua inglesa en el futuro desempeño profesional del alumnado. El enfoque principal de la asignatura es el aprendizaje y perfeccionamiento del uso comunicativo del inglés. Por lo tanto, el alumnado analizará los aspectos socioculturales y léxico-gramaticales para así fomentar el desarrollo de la expresión oral y escrita y una comunicación más fluida y precisa. En definitiva, los conocimientos y habilidades adquiridos en esta asignatura se entienden como fundamentales en la preparación del futuro académico y profesional de la lengua y la comunicación.</p>



Prerrequisitos

No existen formalmente requisitos previos pero el alumnado necesita conocimientos de inglés a nivel intermedio alto para cursar la asignatura.

Competencias - Objetivos

Competencias

GENERALES

CG01	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional	
	RA1	Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos
	RA2	Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos
CG04	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente
	RA2	Interviene ante un grupo con seguridad y soltura
	RA3	Escribe con corrección
	RA4	Presenta documentos estructurados y ordenados
CG05	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza
	RA2	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas
	RA3	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
CG09	Capacidad crítica y autocrítica	
	RA1	Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones
	RA2	Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones



	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo
CG17	Capacidad de planificar y gestionar el tiempo	
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA1	Realiza sus trabajos y su actividad necesitando sólo unas indicaciones iniciales y un seguimiento básico
	RA2	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos
CG20	Capacidad de compromiso ético en el desarrollo de su actividad profesional	
ESPECÍFICAS		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional)	
	RA1	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto
CE18	Sabe analizar mensajes comunicativos y es capaz de escribir textos informativos y persuasivos en función de los soportes y de públicos objetivos.	



	RA1	Entiende el análisis del discurso como estudio sistemático del discurso escrito y hablado, en sus contextos cognitivos, sociales, políticos, históricos y culturales
CE20	Domina las normas de la retórica y las desarrolla con el fin de comunicar eficazmente en cuatro lenguas con interlocutores y públicos en situaciones y entornos variados.	
	RA1	Domina su lengua materna y tiene un alto nivel comunicativo en las tres lenguas extranjeras
	RA2	Entiende las diferencias estructurales entre los sistemas lingüísticos de los idiomas que estudia
CE21	Comunica a nivel oral y escrito (C1) en español e inglés	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías)
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc
	RA7	Entiende monólogos, diálogos, conversaciones, noticias, películas u otro tipo de comunicación oral
	RA8	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto
	RA9	Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.)

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque1: Competencias lingüísticas

Tema 1:



Análisis de la interferencia lingüística entre el inglés y el español

Tema 2:

Análisis contrastivo de la gramática, la puntuación, la sintaxis y la organización textual.

Tema 3:

Diferencias entre la comunicación oral y la escrito (registro léxico-pragmático)

Bloque 2: Competencias socio-culturales

Tema 4:

Conocimiento cultural y elementos de interferencia intercultural

Tema 5:

Conocimientos culturales de los países de habla inglesa

Bloque 3: Competencias comunicativas

Tema 6:

Técnicas de comprensión auditiva y de expresión oral (presentaciones y debates)

Tema 7:

Técnicas de producción escrita (redacción académica y otros textos)

Tema 8:

Lenguaje verbal, para verbal, y no verbal.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura se dividirá entre lecciones de carácter expositivo para dar al alumnado los conocimientos teóricos necesarios, clases participativas en las que el alumnado expone y comenta textos leídos y trabajos prácticos en pequeños grupos para discutir y comentar los diferentes temas estudiados.

Metodología Presencial: Actividades

AF 1

Lecciones de carácter expositivo

CG01, CG05, CE03



AF2 Ejercicios prácticos/resolución de problemas	CG01, CG04, CG05, CG09, CG14, CG17, CG18, CG19, CE03, CE17, CE18, CE20, CE21
AF3 Trabajos individuales/grupales	CG01, CG04, CG05, CG09, CG17, CG18, CG19, CG20, CE03, CE17, CE18, CE20, CE21
AF4 Exposición individual/grupal	CG01, CG04, CG05, CG09, CG17, CG18, CG19, CE03, CE17, CE18, CE20, CE21
Metodología No presencial: Actividades	
AF5 Estudio personal y documentación	CG01, CG05, CG09, CG17, CG19, CE03, CE21

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Exposición individuales/grupales	Trabajos individuales/grupales
20,00	30,00	50,00	50,00
HORAS NO PRESENCIALES			
Estudio personal y documentación			
100,00			
CRÉDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)			

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
SE1 Exámenes (Prueba final escrita en la que se	Dominio de los conocimientos. Claridad y concisión de la exposición.	



deberá redactar un texto breve sobre un tema relacionado con la comunicación en un registro apropiado)	Aplicación del léxico temático estudiado. Corrección gramatical y estructural. Contenido de calidad y coherencia en la redacción.	50 %
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales Presentaciones individuales y grupales y debates formales.	Calidad de presentación. Estructura. Calidad del contenido. Corrección gramatical. Elección de léxico. Riqueza expresiva.	20 %
SE4 Monografías individuales/grupales Producción escrita (redacciones y resúmenes) sobre temas relacionados con la asignatura.	Entrega puntual. Aplicación del léxico temático estudiado. Corrección gramatical y estructural. Contenido y calidad de la tarea	20 %
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia a clase y participación activa y colaborativa en las tareas. Cumplimiento en la realización y entrega de los ejercicios.	10 %

Calificaciones

ACLARACIONES IMPORTANTES SOBRE LA EVALUACIÓN

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, o **no respetar las normas de convivencia** básicas **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o



no a la segunda hora.

- Para poder aprobar la asignatura **es necesario aprobar el examen final.**

Examen de diciembre/enero

El examen de diciembre/enero de esta asignatura anual se contempla como un trabajo obligatorio, y se puntua dentro del 20% asignado a la actividad de evaluación SE4 Monografías individuales/grupales.

Convocatoria ordinaria

- Las **tareas de evaluación continua** son de **obligado cumplimiento** y tienen que entregarse tanto en la evaluación ordinaria como la extraordinaria.
-
- Las **tareas de evaluación continua no entregadas a tiempo** para la **convocatoria ordinaria** en mayo **resultará en un NP (no presentado)**.

Convocatoria extraordinaria

- Las **tareas de evaluación continua no entregadas a tiempo** para la **convocatoria ordinaria** en mayo **se deben entregar en el plazo estipulado** por el profesorado de la asignatura para poder contemplarse en la **convocatoria extraordinaria** en junio.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

CRYSTAL, D. (2016). *The Gift of the Gab. How Eloquence Works.* Yale: Yale University Press.

FLETCHER, THOMAS. (2016). London: HarperCollins.

HUMPHREYS, J. (2007). *Beyond Words.* London: Hodder Paperbacks.

Bibliografía Complementaria

BRYSON, Bill. (2001). *Troublesome Words.* London: Penguin.

- **(1990).** *Mother Tongue.* London: Penguin.

CRYSTAL, David. (2012). *English as a Global Language.* Cambridge: Cambridge University Press.

MARR, Andrew. (2009). *The Making of Modern Britain.* London: Pan Macmillan.



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

**GUÍA DOCENTE
2018 - 2019**

MARSDEN, S. (2006). Communication Studies. Basingstoke: Palgrave.

STRONG, Roy. (1998). The Story of Britain. A People's History. London: Pimlico.

SWAN, M. (2005). Practical English Usage, Oxford: Oxford University Press.

SWAN, M & Walter, C. (2009). How English Works. Oxford: Oxford University Press.

Otros materiales y recursos

www.bbc.co.uk;

www.guardian.co.uk;

<http://elpais.com/elpais/inenglish.html>;

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>; <http://www.usingenglish.com/>

<http://www.Intelligencesquared.com>